



TAXES FOR GROWTH AND DEVELOPMENT

KG 4 Ave 8, Kimihurura, P.O. Box 3987 Kigali, Rwanda

ICYEMEZO RUSANGE CYAFASHWE NA KOMISERI MUKURU KIREBANA N'INGINGO YA 15 Y'ITEGEKO N° 37/2012 RYO KUWA 09/11/2012 RISHYIRAHO UMUSORO KU NYONGERAGACIRO NK'UKO RYAHINDUWE KANDI RIKUZUZWA KUGEZA UBU

PUBLIC RULING ISSUED BY THE COMMISSIONER GENERAL ON ARTICLE 15 OF THE LAW N° 37/2012 OF 09/11/2012 ESTABLISHING VALUE ADDED TAX AS MODIFIED AND COMPLEMENTED TO DATE

DECISION PUBLIQUE PRISE PAR LE COMMISSAIRE GENERAL EN RAPPORT AVEC L'ARTICLE 15 DE LA LOI N° 37/2012 PORTANT INSTUARATION DE LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE TELLE QUE MODIFIEE ET COMPLETEE A CE JOUR

HERE FOR YOU
TO SERVE

KG 4 Ave 8, Kimihurura, P.O. Box 3987 Kigali, Rwanda

☎ 3004

🌐 www.rra.gov.rw

🐦 @rrainfo

ICYEMEZO RUSANGE YAFASHWE NA KOMISERI MUKURU KIREBANA N'INGINGO YA 15 Y'ITEGEKO N° 37/2012 RYO KUWA 09/11/2012 RISHYIRAHU UMUSORO KU NYONGERAGACIRO NK'UKO RYAHINDUWE KANDI RIKUZUZWA KUGEZA UBU	PUBLIC RULING ISSUED BY THE COMMISSIONER GENERAL ON ARTICLE 15 OF THE LAW N° 37/2012 OF 09/11/2012 ESTABLISHING VALUE ADDED TAX AS MODIFIED AND COMPLEMENTED TO DATE	DECISION PUBLIQUE PRISE PAR LE COMMISSAIRE GENERAL EN RAPPORT AVEC L'ARTICLE 15 DE LA LOI N° 37/2012 PORTANT INSTAURATION DE LA TAXE SUR LA VALEUR AJOUTEE TELLE QUE MODIFIEE ET COMPLETEE A CE JOUR
Ingingo 15 igika cya 4 y'Itegeko no 37/2012 ryo kuwa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi rikuzuzwa kugeza ubu, iteganya ko : « ... Umusoro ku kiranguzo usubizwa iyo ibintu bisoreshwa byaguzwe cyangwa byatumijwe mu mahanga. Cyakora, iyo mu gihe cyo gutanga imenyeshya ry'umusoro ku nyongeragaciro ugendanye n'igihe cy'isoreshwa ry'umwenda w'umusoro ku kiranguzo ubundi wari ukwiye kuba watangwa ukundi hakurikije ibyo iri tegeko riteganywa, umuntu udafite inyandiko za ngombwa zimwemerera gusaba umusoro ku kiranguzo, umusoro ku kiranguzo ntutangwa muri icyo gihe ahubwo utangwa mu gihe cya mbere cy'umusoro ku nyongeragaciro umusororeshwa afitiye ibya ngombwa biba gusa bitarengeje imyaka ibiri (2) nyuma y'igihe ibyaguzwe bisoreshwa cyangwa ibyatumiye mu mahanga bisoreshwa uwo mwenda usabirwa.»	Article 15 paragraph 4 of the Law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing Value Added Tax as modified and complemented to date, provides that: «...An input tax is allowed when the taxable goods are acquired or imported. However, if at the time of a value added tax declaration for a tax period in which an input tax would otherwise be allowed under this Law, a taxpayer who does not have the relevant documents for input tax claim, the input tax is not allowed in that period but instead it is allowed in the first value added tax period in which the taxpayer holds such documents provided that they are not exceeding two (2) years after the time of the taxable goods are acquired or imported for which the credit relates. »	L'article 15 alinéa 4 de la Loi n° 37/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur Ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour, prévoit que : «...Un impôt amont est accordé au moment de l'acquisition ou de l'importation des biens imposables. Cependant, si, au moment de la déclaration de la taxe sur la valeur ajoutée pour une période d'imposition dans laquelle un impôt amont serait autrement attribuable en vertu de la présente loi, le contribuable ne dispose pas des documents nécessaires pour appuyer sa demande d'impôt amont, celui-ci n'est pas accordé dans cette période d'imposition mais est plutôt accordé au cours de la première période d'imposition de la taxe sur la valeur ajoutée pour laquelle ce contribuable détient les documents nécessaires à condition que la validité de ces derniers ne dépasse pas deux (2) ans à compter du moment de l'acquisition ou de l'importation des biens imposables

Mu gushyira mu bikorwa icyo igika, hagaragaye imyumvire itandukanye, ku kibazo cyo kumenya niba umusoresha akomeza kugira uburenganzira bwo gusaba umusoro ku kiranguzo, mu gihe yarafite inyandiko za ngombwa zimwemerera gusaba umusoro ku kiranguzo, ariko ntabwo mu gihe cya mbere cy'umusoro ku nyongeragaciro. Dushingiye ku kuba igika cya 4 cy'ingingo ya 15 y'itegeko n° 37/2012 ryo kuwa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryahinduwe kandi rikuzuzwa kugeza ubu, cyemerera gusa umusoresha udafite inyandiko za ngombwa zimwemerera gusaba umusoro ku kiranguzo ku bikora mu gihe cya mbere cy'umusoro ku nyongeragaciro kuva umusoresha abonye ibyo bya ngombwa. Ariko ibyo bya ngombwa biba gusa bitarengeje imyaka ibiri (2) nyuma y'igihe ibyaguzwe bisoresha cyangwa ibyatumijwe mu mahanga bisoresha Twemeje ibi bikurikira :	The application of this paragraph revealed divergent interpretations on knowing if a taxpayer is allowed to claim for input tax, in case he was in possession of the relevant documents for input tax claim, but has not filed the request in the first value added tax period. Considering that paragraph 4 of article 15 of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing value added tax as modified and complemented to date, allows only the taxpayer who does not have the relevant documents for input tax claim to do so during the first value added tax period in which the taxpayer holds such documents provided that they are not exceeding two (2) years after the time of the taxable goods are acquired or imported ; We have taken the following ruling:	auxquels l'impôt amont se rapporte.» L'application de ce paragraphe a suscité une interprétation divergente sur la question de savoir si un contribuable est autorisé à demander l'impôt amont, au cas où il/elle était en possession des documents nécessaires, mais n'a pas réclamé l'impôt amont au cours de la première période d'imposition de la taxe sur la valeur ajoutée. Considérant que l'alinéa 4 de l'article 15 de la loi n ° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la Taxe sur la Valeur ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour, permet au seul contribuable qui n'a pas les documents nécessaires pour appuyer sa demande d'impôt amont de le faire au cours de la première période d'imposition de la taxe sur la valeur ajoutée pour laquelle ce contribuable détient les documents nécessaires à condition que la validité de ces derniers ne dépasse pas deux (2) ans à compter du moment de l'acquisition ou de l'importation des biens imposables ; Nous avons pris la décision suivante:
--	--	--

Mu gushyira mu bikorwa ingingo ya 15 igika cya 4 y'Itegeko n° 37/2012 ryo kuwa 09/11/2012 rishyiraho umusoro ku nyongeragaciro nk'uko ryavuguruwe kandi rikuzuzwa kugeza ubu, mu gihe umusorashya yafite inyandiko za ngombwa zimwemerera gusaba umusoro ku kiranguzo, ariko ntibikore mu gihe cya mbere cy'umusoro ku nyongeragaciro ntaba acyemerewe gusaba gusubizwa umusoro ku kiranguzo mu bihe by'isoresha bikurikira.	For the application of article 15, paragraph 4 of the law n° 37/2012 of 09/11/2012 establishing value added tax as modified and complemented to date, a taxpayer who was in possession of the relevant documents for input tax claim, but has not filed the request in the first value added tax period is no longer authorized to request for refund of the VAT paid in the subsequent tax period.	Pour l'application de l'article 15, alinéa 4 de la loi n ° 37/2012 du 09/11/2012 portant instauration de la taxe sur la valeur ajoutée telle que modifiée et complétée à ce jour, un contribuable qui est en possession des documents nécessaires, mais n'a pas déposé la demande au cours de la première période d'imposition de la taxe sur la valeur ajoutée n'est plus autorisée à réclamer l'impôt amont au cours des périodes d'impositions ultérieures.
Bikorewe i Kigali, tariki ...02.../...06.../2017 TUSABE Richard Komiseri Mukuru	Done at Kigali, on ...02.../...06.../2017 TUSABE Richard Commissioner General	Fait à Kigali, le ...02.../...06.../2017 Le Commissaire General TUSABE Richard

